

AIRCLEANER

AC-2

NL

EN

DE

FR

ES



NL Gebruikershandleiding

EN User manual

DE Benutzerhandbuch

FR Mode d'emploi

ES Manual de usuario

NL - INHOUDSOPGAVE



Veiligheid	5
Voorwoord	7
Inleiding	7
Machinebeschrijving	9
In bedrijf stellen	10
Bediening	10
Error- meldingen	12
Specificaties	13
Onderdelen en accessoires	13
Filters vervangen	14
Onderhoud	15

EN - TABLE OF CONTENTS



Safety	17
Foreword	19
Introduction	19
Machine description	21
Operation	22
Commissioning	22
Error- messages	24
Specifications	25
Parts and accessories	25
Replacing filters	26
Maintenance	27

DE - INHALTSVERZEICHNIS



Sicherheit	29
Vorwort	31
Einleitung	31
Beschreibung des Produkts	33
Inbetriebnahme	34

Bedienung	34
Fehlermeldungen	36
Technische Daten	37
Teile und Zubehör	37
Filter wechseln	38
Wartung	39

FR - TABLE DES MATIÈRES



Sécurité	41
Avant-propos	43
Introduction	43
Description de la machine	45
Mise en service	46
Commande	46
Message d'erreur	48
Spécifications	49
Pièces et accessoires	49
Remplacer filtres	50
Entretien	51

ES - ÍNDICE



Seguridad	53
Prólogo	55
Introducción	55
Descripción	57
Puesta en marcha	58
Operación	58
Mensajes de error	60
Especificaciones	61
Partes y accesorios	61
Sustitución de los filtros	62
Mantenimiento	63

NL

EN

DE

FR

ES

AIRCLEANER

AC-2



INHOUDSOPGAVE

Veiligheid	5
Voorwoord	7
Inleiding	7
Machinebeschrijving	9
In bedrijf stellen	10
Bediening	10


Error- meldingen	12
Specificaties	13
Onderdelen en accessoires	13
Filters vervangen	14
Onderhoud	15


1 Veiligheid

In dit hoofdstuk worden veiligheidsvoorschriften met betrekking tot de Aircleaner AC-2 beschreven. Lees dit hoofdstuk aandachtig door voor u de Aircleaner AC-2 in gebruik neemt of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

1.1 Veiligheidssymbolen in deze handleiding

In deze gebruikershandleiding wordt gebruik gemaakt van de volgende symbolen:

 **Een opmerking maakt de gebruiker attent op mogelijke problemen.**

 **Gevaar voor schade aan de Aircleaner AC-2 bij het niet zorgvuldig uitvoeren van de instructies. Gevaar voor ernstige verwondingen van de gebruiker bij het niet zorgvuldig uitvoeren van de instructies.**

1.2 Gebruik

De Aircleaner AC-2 mag alleen worden bediend door gekwalificeerd personeel.

De veiligheidsvoorschriften die in deze handleiding worden genoemd, dienen in acht te worden genomen. Indien u afwijkt van deze voorschriften kan dit leiden tot ernstige persoonlijke of materiële schade.


ALGEMEEN

- Alleen filters toepassen die de fabrikant voorschrijft
- Voor een goede werking de lucht in- en uitlaat niet afsluiten of blokkeren
- Dit apparaat is geschikt voor kinderen van 8 jaar en ouder en voor personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan

ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en worden gewezen op de mogelijke gevaren.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen

De Aircleaner AC-2 mag alleen worden bediend door gekwalificeerd personeel.

 **De veiligheidsvoorschriften die in deze handleiding worden genoemd, dienen in acht te worden genomen. Indien u afwijkt van deze voorschriften kan dit leiden tot ernstige persoonlijke of materiële schade.**

BELANGRIJK

- Alleen voor in pandig gebruik
- Plaats de Aircleaner AC-2 altijd op een droge, vlakke ondergrond
- Gebruik de Aircleaner AC-2 altijd bij een omgevingstemperatuur van 10°C tot 40°C
- Plaats geen andere voorwerpen op de Aircleaner AC-2

NIET GEBRUIKEN:

- In een natte en/of onoverdekte omgeving
- In een explosie gevoelige ruimte
- Als stoel, zaagtafel of soortgelijke toepassingen

Direct ontkoppelen van de voeding / net / contactdoos indien:

- Er condensvorming zichtbaar is
- Er een defect is geconstateerd aan het voedings snoer
- De motor is overbelast en is uitgevallen
- Bij beschadigde behuizing waarbij de interne bedrading en/of elektronica zichtbaar is

Het gebruik van dit product houdt niet in dat de persoonlijke beschermingsmiddelen komen te vervallen


1.3 Veiligheidsvoorschriften

De Aircleaner AC-2 voldoet aan de fundamentele veiligheids- en gezondheids-eisen volgens de relevante richtlijnen van de Europese Gemeenschap. Toch kunnen zich bij ondeskundig of onachtzaam gebruik gevaarlijke situaties voordoen.

Blijf alert op gevaarlijke situaties!

1.4 Gebruiker

Lees, voordat u de Aircleaner AC-2 gaat bedienen, deze gebruikershandleiding zorgvuldig door.

 **Om schade aan de Aircleaner AC-2 en aan de gebruiker te voorkomen is het de gebruiker ten strengste verboden om met gereedschap aan de Aircleaner AC-2 te werken, anders dan het uitvoeren van onderhoud zoals omschreven in deze manual.**

1.5 Onderhoud

De Aircleaner AC-2 mag alleen worden onderhouden door bekwaam personeel. Het onderhoud aan de Aircleaner AC-2 welke door de gebruiker kan worden uitgevoerd is het tijdig vervangen van de filters. Indien een of meerdere filters dienen te worden vervangen zal de Aircleaner AC-2 afslaan, een akoestisch signaal geven en een melding weergeven in het display. Bij het vervangen van de filters dient te allen tijde de juiste volgorde en samenstelling van het filterpakket te worden geplaast om optimale filtering te garanderen. Controleer altijd of het juiste filterpakket in het menu is geselecteerd.

De veiligheidsvoorschriften die in deze handleiding worden genoemd, dienen in acht te worden genomen. Indien u afwijkt van deze voorschriften kan dit leiden tot ernstige persoonlijke of materiële schade.

De gebruiker die het onderhoud uitvoert, dient op de hoogte te zijn van de volledige inhoud van deze gebruikershandleiding. Onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

Lees voor de volledige schoonmaak- en onderhoudsvoorschriften 'Hoofdstuk 11: Onderhoud'.


2 Voorwoord

Aircleaner AC-2

Luchtfilter voor maximale opname van stof of spuitnevel.

De Aircleaner AC-2 vermindert stof in de werkruimte en voorkomt verplaatsing van stofoverlast naar andere ruimtes. Dit luchtfilter draagt bij aan stofarm werken. U plaatst de Aircleaner zo dicht mogelijk bij de stofbron: de machine zuigt de lucht door verschillende filters naar binnen. Schadelijk fijnstof of spuitnevel blijft in de filters achter, stofarme lucht wordt uitgeblazen. De Aircleaner AC-2 is compact, licht in gewicht, maakt weinig geluid en de behuizing is orsersterk en toch soft.

Deze gebruikershandleiding geeft de gebruiker informatie over het veilig gebruiken en onderhouden van de Aircleaner AC-2.

-  Lees deze gebruikershandleiding aandachtig door voor u de Aircleaner AC-2 in gebruik neemt. Alleen dan is optimale veiligheid verzekerd. De Aircleaner AC-2 mag alleen worden bediend door voldoende bekwame personen.

Bewaar deze gebruikershandleiding bij de Aircleaner AC-2.

3 Inleiding

3.1 Fabrikant

De Aircleaner AC-2 is gefabriceerd door:

Klop Innovations b.v.

Hermesweg 11A
4051 BV Ochten
The Netherlands

+31(0)85 - 902 00 00
info@klopinnovations.com
www.klopinnovations.com



Lees voordat u de Aircleaner AC-2 in gebruik neemt deze gebruikershandleiding aandachtig door. Optimale veiligheid is alleen gegarandeerd wanneer de gebruiksinstructies, zoals beschreven in deze handleiding, worden nageleefd. De Aircleaner AC-2 mag alleen worden bediend door voldoende gekwalificeerd personeel.

3.2 Garantie

De fabrikant van de Aircleaner AC-2 geeft 24 maanden garantie op onderdelen en reparatiekosten*. Deze garantie geldt alleen als de Aircleaner AC-2 wordt gebruikt volgens de specificaties en als de gebruiksen onderhoudsinstructies worden nageleefd.

De garantie van de Aircleaner AC-2 vervalt als sprake is van:

- Ondeskundig gebruik
- Onvoldoende of ondeskundig onderhoud
- Wijzigingen aan het apparaat (anders dan de voorgeschreven filterwisselingen) zonder voorafgaande toestemming van de fabrikant

Defecte onderdelen als gevolg van normale slijtage vallen niet onder de fabrieksgarantie.

* Ter beoordeling van Klop Innovations b.v.

3.3 Copyright

Copyright © Klop Innovations b.v.

Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, of openbaar worden gemaakt, in enige vorm, of op enige wijze, hetzij elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen, of op enige andere manier zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant.


3.4 Aansprakelijkheid

De fabrikant van de Aircleaner AC-2 is niet aansprakelijk voor onveilige situaties, ongevallen en schade die het gevolg zijn van:

- Het negeren van waarschuwingen of voorschriften zoals omschreven in deze gebruikershandleiding.
- Het gebruik van de Aircleaner AC-2 voor andere toepassingen of onder andere omstandigheden dan aangegeven in deze gebruikershandleiding.
- Het aanbrengen van wijzigingen aan de Aircleaner AC-2 van enigerlei aard, anders dan het voorgeschreven onderhoud.
- Intensiteit van het gebruik is bepalend voor de mate van het onderhoud.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor gevolgschade bij storingen aan de Aircleaner AC-2 zoals schade aan producten, bedrijfsonderbreking, productieverlies, enz.

3.5 Firmware versie

In de display van de Aircleaner AC-2 kunt u de firmware versie aflezen door -wanneer de Aircleaner is aangesloten op een spanningsbron- eenmaal op  te drukken.

Het nummer van de firmware versie ziet er als volgt uit: **Version 2,XX** - waarbij de 2 staat voor de hardware versie (AC-2) en de cijfers achter de komma voor de firmware versie.

4 Machinebeschrijving

4.1 Functie

De Aircleaner AC-2 is een luchtfilter en filtert de lucht in (werk)ruimtes met veel stof of spuitnevel. De filtering geschiedt door verschillende filters die continu de aanwezige lucht in de ruimte filteren. Afhankelijk van de grootte van de ruimte en de mate van vervuiling plaatst u één of meerdere Aircleaners zo dicht mogelijk bij de stofbron. De Aircleaner AC-2 kan -afhankelijk van het gekozen filterpakket- gebruikt worden als fijnstoffilter of als spuitnevelfilter en is daarom zeer geschikt voor zowel tegelzetters als aannemers, slopers, ZZP'ers en schilders.

Kijk voor meer informatie over de verkrijgbare filters en verschillende filterpakketten op de website van de fabrikant of uw leverancier.

4.2 Bedieningselementen

- 1 Aan/Uit
- 2 Menu
- 3 Bevestigen



4.3 Standaarduitrusting

De Aircleaner AC-2 wordt standaard geleverd met:

- Voorgeïnstalleerd filterpakket
- Netsnoer
- Handleiding

4.4 Overzicht

- 1 Netsnoer
- 2 Bedieningstoetsen met scherm
- 3 Ruimte(s) voor filterpakket
- 4 Rooster

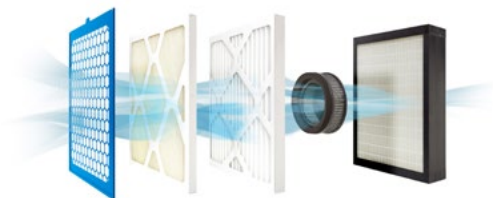


5 In bedrijf stellen

Plaats de Aircleaner AC-2 in de ruimte.

- ! **Voor een optimaal resultaat moet de aanwezige lucht continu gefilterd kunnen worden.**
- ! **Afhankelijk van de grootte van de ruimte en mate van vervuiling plaatst u één of meerdere Aircleaners.**

Sluit het netsnoer aan op de netspanning.



6 Bediening

6.1 Het menu

Vanaf het startscherm **FAN OFF**, zijn er twee keuze-richtingen mogelijk:

- In- en uitschakelen: Druk op **⏻** voor het inschakelen van het apparaat, de ventilator gaat aan. Druk nogmaals op **⏻** voor uitschakelen.
- Instellingen: Druk op **≡** om instellingen te kunnen wijzigen.

6.1.1 IN- EN UITSCHAKELEN





Druk op **⏻** voor het inschakelen van het apparaat, de ventilator gaat aan. Indien de ventilator niet inschakelt, zal de volgende melding verschijnen: **CLOSE COVER**. Controleer of de roosters aan beide zijden correct zijn geplaatst en druk daarna opnieuw op **⏻**. De ventilator zal nu inschakelen en op het scherm zal de volgende melding verschijnen: **FAN ON**.

Indien de ventilator de vereiste doorstroming niet kan opbouwen, zal de volgende melding verschijnen: **CHECK FILTERS**. Zie hoofdstuk 7 voor mogelijke oorzaken en oplossingen. Wanneer alle filters goed zijn, zal de doorstroming en dus de machine naar behoren functioneren totdat de **⏻**-knop weer wordt bediend en de machine zal worden uitgeschakeld.

6.1.2 INSTELLINGEN

Druk op **≡** om bij de Instellingen te kunnen. Eerst worden de versie van de firmware en bedrijfsuren weergegeven **VERSION / RUNTIME**. Druk nogmaals op **≡** om het geplaatste filterpakket te kunnen wijzigen **FILTERPACKAGE**. Door nogmaals op **≡** te drukken kan het testmenu voor de filters worden geactiveerd: **SINGLE FILTERTEST**. Druk nogmaals op **≡** om weer in het startscherm te komen met de tekst: **FAN OFF**.

6.1.3 FILTERPAKKET SELECTEREN

Druk op  om bij de Instellingen te kunnen. Druk nogmaals op  om het geselecteerde filterpakket te kunnen zien: **FILTERPACKAGE**. Druk op  en navigeer door meermaals op het  te drukken naar het filterpakket welke correspondeert met het filterpakket wat in de machine is geplaatst. Indien het juiste filterpakket in beeld komt, deze bevestigen door op  te drukken. Indien er geen nieuwe keuze wordt gemaakt, kan het menu worden verlaten door na het laatste filterpakket, bij het verschijnen van **EXIT** in het display, op  te drukken. Het oorspronkelijk geselecteerde filterpakket blijft behouden.

6.1.4 FILTERS TESTEN – TESTMENU ACTIVEREN


Druk op  om bij de Instellingen te kunnen. Druk nogmaals op  om het geselecteerde filterpakket te kunnen zien: **FILTERPACKAGE**. En door nogmaals op  te drukken kan het testmenu voor de filters worden geactiveerd: **SINGLE FILTERTEST**. Druk op . In het display verschijnt het te plaatsen filter. Door meermaals op  te drukken kan er tussen de te testen filters worden genavigeerd.

6.1.5 FILTER TESTEN – START TEST

Na het plaatsen van het filter, sluit de cover en druk op . De ventilator zal aangaan en de status van het geplaatste filter wordt getoond op het display middels het weergeven van een balkje welke de doorstroming


weergeeft: hoe meer blokjes in beeld, hoe hoger de mate van verzadiging/verstopping van het geteste filter. De filtertest duurt ca. 20 seconden, hierna kunt u de geselecteerde filtertest beëindigen door op  te drukken. Herhaal bovenstaande stappen voor de overige filters en vervang als eerste het meest verzadigde filter. Na de laatste single filtertest verschijnt in het display de melding om alle filters weer terug te plaatsen. Bevestigen met  om terug te keren naar de beginsituatie.

6.2 Het inschakelen van de Aircleaner AC-2

- Plaats de Aircleaner AC-2 in de ruimte
- Sluit het netsnoer aan op een contactdoos
- Druk op 

 **Voor ERROR- meldingen: zie hoofdstuk 7**

6.3 Het uitschakelen van de Aircleaner AC-2

- Druk op 
- Voor volledig uitschakelen, verwijder het netsnoer uit de contactdoos.

7 Error- meldingen

CLOSE COVER

Mogelijke oorzaak	Oplossing
Rooster(s) niet goed geplaatst	Plaats het rooster op de juiste wijze en sluit beide klemmen

CHECK FILTERS

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De luchtdoorstroming wordt geblokkeerd	Zorg dat de luchtdoorstroming aan zowel de voor- als achterzijde vrij is van blokkades en zorg dat de Aircleaner vrij in de ruimte is geplaatst
Er zijn geen filters geplaatst in de machine	Plaats een geschikt filterpakket
Eén of meerdere filters zijn toe aan vervanging	Test het geïnstalleerde filterpakket door één voor één de filters te testen en vervang het (de) juiste filter(s). (zie ook 6.1.4 – Filter testen)
Eén of meerdere filters zijn onjuist geplaatst	Controleer de (volgorde van de) geplaatste filters of plaats deze opnieuw (zie ook 10 - Filters vervangen)
Het verkeerde filterpakket is geselecteerd	Controleer welk filterpakket u geplaatst heeft en selecteer het juiste filterpakket in het keuzemenu (zie 6.1.3 – Filterpakket selecteren)
De (optionele) afdekplaat is niet verwijderd en blokkeert de luchtstroom	Verwijder de afdekplaat

8 Specificaties Aircleaner AC-2

(Zonder filterpakket)

Fabrikant	Klop Innovations b.v.	Maximaal	Max. 945 m ³ per uur
Model	AC-2	Gewicht	8,45 kg (zonder filters)
Motor	105W	Afmeting	460x540x410mm (BxHxD)
Voltage	230V AC 50Hz	Geluid	71 dB max.

9 Onderdelen en accessoires

9.1 Standaard levering

Standaard wordt de Aircleaner AC-2 geleverd met:

- Voorgeïnstalleerd filterpakket
- Gebruikershandleiding
- Netsnoer

9.2 Bestellen van filterpakketten

Er zijn verschillende filterpakketten en losse filters verkrijgbaar voor de Aircleaner AC-2. Kijk op de website van de fabrikant of uw leverancier voor meer informatie en de bestelmogelijkheden.

9.3 Bestellen van accessoires

Optioneel zijn er diverse accessoires los verkrijgbaar voor de Aircleaner AC-2. Kijk op de website van de fabrikant of uw leverancier voor meer informatie en de bestelmogelijkheden.

10 Filters vervangen

Het vervangen van de filters van de Aircleaner AC-2 mag alleen worden uitgevoerd door een bekwaam persoon. Zorg ervoor dat u altijd weet welk(e) filter(s) er vervangen moet(en) worden door de filters te testen (zie ook 6.1.4 – Filters testen), voordat u begint met het vervangen van de filters.

! Zorg bij het vervangen van de filters altijd dat de Aircleaner AC-2 volledig uitgeschakeld is! Voor volledig uitschakelen, haal ook de netsnoer uit de contactdoos!

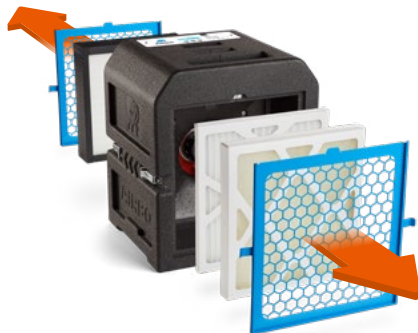
10.1 Rooster verwijderen

Maak het rooster los door de klemmen aan beide zijdes van het apparaat los te klikken.



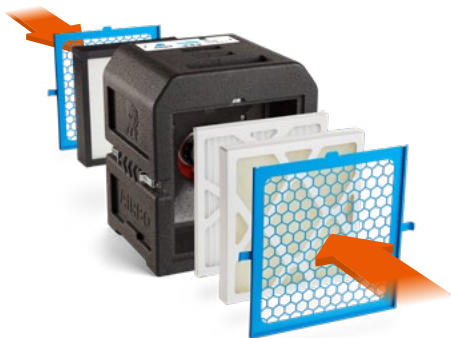
10.2 Filters verwijderen

Verwijder het rooster en de geplaatste filters. Doe dit aan beide zijdes.



10.3 Filters plaatsen

Plaats de nieuwe filters terug in de juiste volgorde en klik het rooster weer vast.




! Plaats de filters altijd met de pijlen in de richting van de ventilator. Het filter met het hoogste nummer dient altijd als eerste (het dichtst bij de ventilator) in de machine te worden geplaatst!



11 Onderhoud

*Het schoonmaken en onderhouden van de Aircleaner AC-2 dient zorgvuldig te worden uitgevoerd en enkel **wanneer de machine is uitgeschakeld**. De behuizing kan worden schoongemaakt: de filters in het filterpakket dienen altijd te worden vervangen, en niet te worden gereinigd!*

 **Zorg bij het schoonmaken ervoor dat de Aircleaner AC-2 volledig uitgeschakeld is! Voor volledig uitschakelen, haal ook de netsnoer uit de contactdoos!**

11.1 Schoonmaken behuizing

Reinig de behuizing door deze te stofzuigen of af te nemen met een licht vochtige doek.

11.2 Filters reinigen

Bevuilde filters dienen tijdig te worden vervangen. Maak de filters vanwege de kwetsbare lamelstructuren nooit schoon met een vochtige doek, stofzuiger of compressor, hiermee kan de werking van de filters nadelig worden beïnvloed!

 **De filters zelf NIET reinigen met een vochtige doek of uitblazen met een compressor!**

AIRCLEANER

AC-2



TABLE OF CONTENTS

Safety	17
Foreword	19
Introduction	19
Machine description	21
Operation	22
Commissioning	22


Error- messages	24
Specifications	25
Parts and accessories	25
Replacing filters	26
Maintenance	27


1 Safety

This section describes safety instructions for the Aircleaner AC-2. Read this section carefully before using or servicing the Aircleaner AC-2.

1.1 Safety symbols in this manual

The following symbols are used in this user manual:

 **A notification alerts the user to possible problems.**

 **Risk of damage to the Aircleaner AC-2 if the instructions are not followed carefully. Risk of serious injury to the user if the instructions are not followed carefully.**

1.2 Use


The Aircleaner AC-2 should only be operated by qualified personnel.

The safety instructions mentioned in this manual must be observed. If you deviate from these instructions, this can lead to serious personal or material damage.

GENERAL

- Use only filters specified by the manufacturer
- To ensure proper operation, do not seal or block the air inlet and outlet
- This appliance is suitable for children aged 8 and older and for persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or instructed in the safe use of the appliance and are made aware of possible dangers.
- Children may not play with the device.

The Aircleaner AC-2 should only be operated by qualified personnel.

 **The safety instructions mentioned in this manual must be observed. If you deviate from these instructions, this can lead to serious personal or material damage.**

IMPORTANT


- For indoor use only
- Always place the Aircleaner AC-2 on a dry, flat surface
- Always use the Aircleaner AC-2 at an ambient temperature of 10°C to 40°C
- Do not place any other objects on the Aircleaner AC-2

DO NOT USE:

- In a wet and/or uncovered environment
- In an explosion-prone area
- As a chair, saw table or similar applications

Immediately disconnect from power supply/mains/socket if:

- Condensation is visible
- A defect has been found on the power cord
- The motor is overloaded and has failed
- In case of damaged housing where the internal wiring and/or electronics are visible

 **The use of this product does not serve as a substitute for personal protective equipment**

1.3 Safety instructions

The Aircleaner AC-2 complies with the essential health and safety requirements of the relevant European Community Directives. Dangerous situations may nevertheless arise in the event of improper or negligent use.



Stay alert for dangerous situations!

1.4 User



Before operating the Aircleaner AC-2, read this user manual carefully.



To prevent damage to the Aircleaner AC-2 and to the user, the user is strictly prohibited from working with on the Aircleaner AC-2 any tools other than those specified in this manual.

1.5 Maintenance

The Aircleaner AC-2 should only be serviced by competent personnel.

The maintenance of the Aircleaner AC-2 that can be performed by the user is the timely replacement of the filters. If one or more filters need to be replaced, the Aircleaner AC-2 will turn off, give an acoustic signal and show a message in the display. When changing the filters, the correct order and composition of the filter pack chain must be placed at all times to ensure optimal filtration. Always check whether the correct filter package is selected in the menu.



The safety instructions mentioned in this manual must be observed. If you deviate from these instructions, this can lead to serious personal or material damage.

The user performing the maintenance should be familiar with the full contents of this user manual. Maintenance may not be carried out by unsupervised children.



Read 'Section 11: Maintenance' for full cleaning and maintenance instructions.


2 Foreword

Aircleaner AC-2

Air filter for maximum absorption of dust or spray mist.

The Aircleaner AC-2 reduces dust in the workspace and prevents dust from moving to other areas. This air filter contributes to low dust work. You place the Aircleaner as close to the dust source as possible: the machine sucks the air in through various filters. Harmful particulate matter or spray mist remains in the filters, low-dust air is blown out. The Aircleaner AC-2 is compact, lightweight, makes little noise and the housing is extremely strong yet soft.

This user manual provides the user with information on the safe use and maintenance of the Aircleaner AC-2.

-  Carefully read this user manual before using the Aircleaner AC-2. This is the only way to ensure optimum safety. The Aircleaner AC-2 should only be operated by sufficiently competent persons.

Keep this owner's manual with the Aircleaner AC-2.

3 Introduction

3.1 Manufacturer

The Aircleaner AC-2 is manufactured by:

Klop Innovations b.v.

Hermesweg 11A
4051 BV Ochten
The Netherlands

+31(0)85 - 902 00 00
info@klopinnovations.com
www.klopinnovations.com



Read this user manual carefully before using the Aircleaner AC-2. Optimum safety is only guaranteed if the user instructions, as described in this manual, are adhered to. The Aircleaner AC-2 should only be operated by sufficiently competent personnel.

3.2 Warranty

The manufacturer of the Aircleaner AC-2 gives a 24-month warranty on parts and repair costs*. This warranty is valid only if the Aircleaner AC-2 is used in accordance with the specifications and the user and maintenance instructions are followed.

The warranty of the Aircleaner AC-2 is void if there is:

- Improper use
- Insufficient or improper maintenance
- Modifications to the appliance (other than prescribed filter changes) without the manufacturer's prior consent

Defective parts due to normal wear and tear are not covered by the manufacturer's warranty.

* At the discretion of Klop Innovations b.v.

3.3 Copyright

Copyright © Klop Innovations b.v.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, be it electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of the manufacturer.


3.4 Liability

The manufacturer of the Aircleaner AC-2 is not liable for unsafe situations, accidents, damage and injury that are the result of:

- Ignoring warnings or regulations as described in this user manual.
- Use of the Aircleaner AC-2 for other applications or under conditions other than those specified in this user manual.
- Making changes of any kind to the Aircleaner AC-2 other than the prescribed maintenance.
- Intensity of use determines the degree of maintenance.

The manufacturer shall not be liable for consequential damages in the event of Aircleaner AC-2 malfunctions, such as product damage, business interruption, loss of production, etc.

3.5 Firmware version

In the display of the Aircleaner AC-2 you can read the firmware version by pressing  once when the Aircleaner is connected to a power source.

The number of the firmware version looks like this: **Version 2,XX** - where the 2 represents the hardware version (AC-2) and the digits after the dot represent the firmware version.

4 Machine description

4.1 Function

The Aircleaner AC-2 is an air filter and filters the air in (work)spaces with a lot of dust or spray mist. Filtering is carried out by various filters which continuously filter the air present in the room. Depending on the size of the room and the degree of soiling, place one or more Aircleaners as close as possible to the dust source. The Aircleaner AC-2 can - depending on the selected filter package - be used as a particulate filter or as a spray mist filter and is therefore very suitable for tilers as well as contractors, demolishers, sole proprietorships and painters.

For more information about the available filters and different filter packages, please visit the website of the manufacturer or your supplier.

4.2 Controls

- 1 On/Off
- 2 Menu
- 3 Confirm



4.3 Standard equipment

The Aircleaner AC-2 comes standard with:

- Pre-installed filter package
- Power cord
- Manual

4.4 Overview

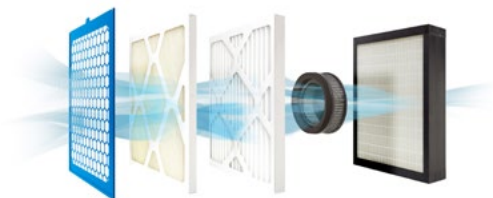
- 1 Power cord
- 2 Control buttons with screen
- 3 Space(s) for filter package
- 4 Grille



5 Commissioning

Place the Aircleaner AC-2 in the room.

- ! **For optimal results, the air present must be able to be continuously filtered.**
- ! **Depending on the size of the room and the degree of pollution, place one or more Aircleaners as close as possible to the dust source.**



Connect the power cord to the mains.

6 Operation

6.1 The menu

From the start screen **FAN OFF**, two selection directions are possible:

- Switching on and off: Press **⏻** to switch on the appliance, the fan will turn on. Press **⏻** again to switch off. Instellingen:
- Settings: Press **☰** to change settings.

6.1.1 SWITCHING ON AND OFF

Press **⏻** to switch on the appliance, the fan will turn on. If the fan does not switch on, the following message will appear: **CLOSE COVER**. Check that the grilles are correctly positioned on both sides and then press **⏻** again. The fan will now switch on and the following message will appear on the screen: **FAN ON**.







If the fan cannot build up the required flow, the following message will appear: **CHECK FILTERS**. See section 7 for possible

causes and solutions. When all filters are working correctly, the flow and thus the **⏻** button is pressed again and the machine is switched off.






6.1.2 SETTINGS

Press **☰** to access the Settings. First the version of the firmware and operating hours are displayed **VERSION / RUNTIME**. Press **☰** again to change the inserted filter package **FILTERPACKAGE**. By pressing **☰** again, the test menu for the filters can be activated: **SINGLE FILTERTEST**. Press **☰** again to get back to the start screen with the text **FAN OFF**.


6.1.3 SELECTING THE FILTER PACKAGE


Press  to access the Settings. Press  again to see the selected filter package: **FILTERPACKAGE**. Press  and navigate by repeatedly pressing  to the filter package that corresponds to the filter package inserted in the machine. If the correct filter package comes into view, confirm it by pressing . If no new selection is made, the menu can be exited by pressing  after the last filter package when **EXIT** appears in the display. The originally selected filter package will be retained.

6.1.4 TESTING FILTERS – ACTIVATING THE TEST MENU


Press  to access the Settings. Press  again to see the selected filter package: **FILTERPACKAGE**. And by pressing  again, the test menu for the filters can be activated: **SINGLE FILTERTEST**. Press . The display shows the filter to be inserted. By pressing several times , it is possible to navigate between the filters to be tested.

6.1.5 FILTER TESTING – START TEST

After inserting the filter, close the cover and press . The fan will turn on and the status of the placed filter will be shown on the display by means of a bar that indicates the flow: the more blocks in the display, the higher the degree of saturation/clogging of


the tested filter. Repeat the above steps for the other filters and replace the most saturated filter first. After the last single filter test, the message to reinsert all filters appears on the display. Confirm with  to return to the initial situation.

6.2 Switching on the Aircleaner AC-2

- Place the Aircleaner AC-2 in the room
- Connect the power cord to a socket
- Press 

 For **ERROR** messages: see section 7

6.3 Switching off the Aircleaner AC-2

- Press 
- For complete disconnection, remove the power cord from the socket

7 Error- messages

CLOSE COVER	
Possible cause	Solution
Grille(s) not correctly positioned	Place the grille correctly and close both clamps

CHECK FILTERS	
Possible cause	Solution
The inserted filters do not match the selected filter package	Select or place the correct filter package
There are no filters in the machine	Place a suitable filter package
One or more filters need replacing	Test the installed filter package by testing the filters one by one and replace the correct filter(s) (see also 6.1.4 - Testing filters)
One or more filters are incorrectly positioned	Check the (order of the) installed filters or replace them (see also 10 - Replacing filters)
The wrong filter package is selected	Check which filter package you have inserted and select the correct filter package from the drop-down menu (see 6.1.3 - Selecting the filter package)
The (optional) cover plate is not removed and blocks the airflow	Remove the cover plate

8 Aircleaner AC-2 specifications

(Without filter package)

Manufacturer	Klop Innovations b.v.	Maximum	Max. 945 m3 per hour
Model	AC-2	Weight	8.45 kg (without filters)
Motor	105W	Dimensions	460x540x410mm (WxHxD)
Voltage	230V AC 50Hz	Sound	71 dB max.

9 Parts and accessories

9.1 Standard package

The Aircleaner AC-2 comes standard with:

- Pre-installed filter package
- User manual
- Power cord

9.2 Ordering filter packages

Different filter packages and separate filters are available for the Aircleaner AC-2. Check the manufacturer's website or your supplier's website for more information and ordering options.

9.3 Ordering accessories

Optionally, various accessories are available separately for the Aircleaner AC-2. Check the manufacturer's website or your supplier's website for more information and ordering options.

10 Replacing filters

Replacement of the filters of the Aircleaner AC-2 should only be carried out by a competent person. Make sure you always know which filter(s) need to be replaced by testing the filters (see also 6.1.4 - Testing filters), before you start changing the filters.

! When changing the filters, always make sure that the Aircleaner AC-2 is completely switched off! For complete disconnection, also remove the power cord from the socket!

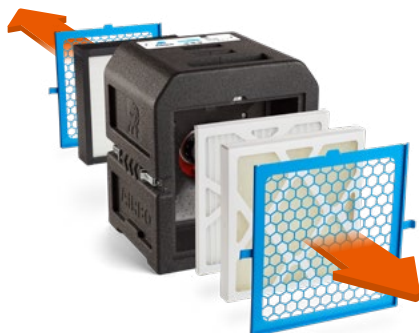
10.1 Removing grille

Remove the grille by snapping the clamps on both sides of the unit.



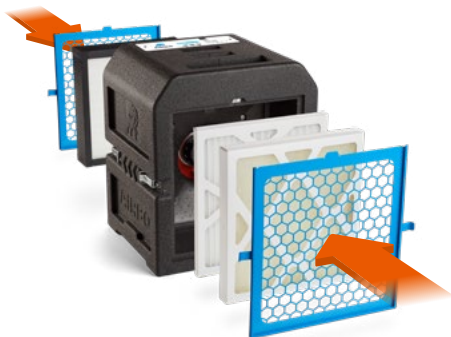
10.2 Removing filters

Remove the grille and the inserted filters. Do this on both sides.



10.3 Placing filters

Replace the new filters in the correct order and snap the grille back in place.



! Always position the filters with the arrows pointing in the direction of the fan. The filter with the highest number must always be placed in the machine first (closest to the fan)!



11 Maintenance

*Cleaning and maintenance of the Aircleaner AC-2 should be carried out carefully and only **when the machine is switched off**. The housing can be cleaned: the filters in the filter package should always be replaced, not cleaned!*



When cleaning, make sure that the Aircleaner AC-2 is completely switched off! For complete disconnection, also remove the power cord from the socket!

11.1 Cleaning housing

Clean the housing by vacuuming or wiping it with a slightly damp cloth.

11.2 Cleaning filters

Dirty filters should be replaced in time. Never clean the filters with a damp cloth, vacuum cleaner or compressor due to the fragile lamellar structures, this may impair the function of the filters!



DO NOT clean the filters with a damp cloth or air them out with a compressor!

AIRCLEANER

AC-2



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheit	29
Vorwort	31
Einleitung	31
Beschreibung des Produkts	33
Inbetriebnahme	34
Bedienung	34

Fehlermeldungen	36
Technische Daten	37
Teile und Zubehör	37
Filter wechseln	38
Wartung	39


1 Sicherheit


Dieses Kapitel beschreibt die Sicherheitsvorschriften für den Luftfilter Aircleaner AC-2. Lesen Sie dieses Kapitel sorgfältig durch, bevor Sie Aircleaner AC-2 verwenden oder Wartungsarbeiten durchführen.

DE

1.1 Sicherheitssymbole in diesem Handbuch

Die folgenden Symbole werden in diesem Benutzerhandbuch verwendet:

 **Ein Hinweis weist den Benutzer auf mögliche Probleme hin.**

 **Gefahr der Beschädigung des Aircleaner AC-2, wenn die Anweisungen nicht genau befolgt werden. Gefahr schwerer Verletzungen des Benutzers, wenn die Anweisungen nicht sorgfältig befolgt werden.**

1.2 Verwendung

Der Aircleaner AC-2 darf nur von qualifiziertem Personal bedient werden.

Die in diesem Handbuch genannten Sicherheitsvorschriften sind einzuhalten. Wenn Sie von diesen Vorschriften abweichen, kann dies zu ernsthaften Personen- oder Sachschäden führen.


ALLGEMEINES

- Verwenden Sie nur vom Hersteller vorgeschriebene Filter
- Für einen ordnungsgemäßen Betrieb dürfen Lufteinlass und -auslass nicht blockiert oder verschlossen werden.
- Dieses Gerät ist für Kinder ab 8 Jahren und für Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen

Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen geeignet, sofern sie in der sicheren Verwendung des Geräts beaufsichtigt oder unterwiesen werden und über die möglichen Gefahren informiert werden.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen

Der Aircleaner AC-2 darf nur von qualifiziertem Personal bedient werden.

 **Die in diesem Handbuch genannten Sicherheitsvorschriften sind einzuhalten. Wenn Sie von diesen Vorschriften abweichen, kann dies zu ernsthaften Personen- oder Sachschäden führen.**

WICHTIG

- Nur für den Innenbereich
- Stellen Sie den Aircleaner AC-2 immer auf eine trockene, ebene Oberfläche
- Verwenden Sie den Aircleaner AC-2 ausschließlich bei einer Umgebungstemperatur zwischen 10 °C bis 40 °C.
- Stellen Sie keine anderen Gegenstände auf den Aircleaner AC-2

NICHT BENUTZEN:

- In einer feuchten und/oder nicht-überdachten Umgebung
- In einem explosionsempfindlichen Bereich
- Als Stuhl, Sägertisch oder für ähnliche Anwendungen



Stromversorgung sofort unterbrechen, wenn:

- Kondensationsbildung sichtbar ist
- Am Stromkabel ein Defekt festgestellt wurde
- Der Motor überlastet und ausgefallen ist
- Das Gehäuse beschädigt ist und die interne Verkabelung und/oder Elektronik sichtbar sind



Die Verwendung dieses Produkts bedeutet nicht, dass die persönliche Schutzausrüstung wegfallen darf

1.3 Sicherheitsvorschriften

Der Aircleaner AC-2 erfüllt die grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen gemäß den einschlägigen Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft. Bei unsachgemäßer oder fahrlässiger Verwendung können jedoch gefährliche Situationen auftreten.



Achten Sie auf gefährliche Situationen!

1.4 Benutzer



Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch, bevor Sie den Aircleaner AC-2 in Betrieb nehmen.



Um Schäden am Aircleaner AC-2 und Verletzungen des Benutzers zu vermeiden, ist es dem Benutzer strengstens untersagt, mit Werkzeugen am Aircleaner AC-2 zu arbeiten, sofern das nicht für Wartungsarbeiten in diesem Handbuch beschrieben wird.

1.5 Wartung

Der Aircleaner AC-2 darf nur von qualifiziertem Personal gewartet werden.

Die Wartung des Aircleaner AC-2, die vom Benutzer durchgeführt werden kann, ist der rechtzeitige Austausch der Filter. Wenn ein oder mehrere Filter ausgetauscht werden müssen, schaltet der Aircleaner AC-2 sich aus, liefert ein akustisches Signal und zeigt eine Meldung im Display an. Beim Austausch der Filter muss immer die richtige Reihenfolge und Zusammensetzung des Filterpakets angegeben werden, um eine optimale Filterung zu gewährleisten. Überprüfen Sie immer, ob im Menü das richtige Filterpaket ausgewählt ist.



Die in diesem Handbuch genannten Sicherheitsvorschriften sind einzuhalten. Wenn Sie von diesen Vorschriften abweichen, kann dies zu ernsthaften Personen- oder Sachschäden führen.

Der Benutzer, der die Wartung durchführt, muss den vollständigen Inhalt dieses Benutzerhandbuchs kennen. Die Wartung darf von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.



Lesen Sie zuvor die Vorschriften zur Reinigung und Wartung in „Kapitel 11: Wartung“ vollständig durch.


2 Vorwort

Aircleaner AC-2

Luftfilter für maximale Aufnahme von Staub oder Sprühnebel.

Der Aircleaner AC-2 reduziert Staub im Arbeitsbereich und verhindert, dass Staub in andere Bereiche gelangt. Dieser Luftfilter trägt zum staubarmen Arbeiten bei. Sie platzieren den Luftfilter so nah wie möglich an der Staubquelle: das Gerät saugt die Luft durch verschiedene Filter an. In den Filtern verbleiben schädliche Partikel oder Sprühnebel, staubarme Luft wird ausgeblasen. Der Aircleaner AC-2 ist kompakt, leicht, geräuscharm und das Gehäuse ist extrem stark und dennoch weich.

Dieses Benutzerhandbuch liefert dem Benutzer Informationen zur sicheren Verwendung und Wartung des Aircleaner AC-2.

-  Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch, bevor Sie den Aircleaner AC-2 verwenden. Nur dann ist optimale Sicherheit gewährleistet. Der Aircleaner AC-2 darf nur von entsprechend qualifizierten Personen bedient werden.

Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch beim Aircleaner AC-2 auf.

DE

3 Einleitung

3.1 Hersteller

Der Aircleaner AC-2 wird hergestellt von:

Klop Innovations b.v.

Hermesweg 11A
4051 BV Ochten
Niederlande

+31(0)85 - 902 00 00
info@klopinnovations.com
www.klopinnovations.com



Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch, bevor Sie den Aircleaner AC-2 verwenden. Optimale Sicherheit ist nur gewährleistet, wenn die in diesem Handbuch beschriebenen Gebrauchsanweisungen eingehalten werden. Der Aircleaner AC-2 darf nur von ausreichend qualifiziertem Personal bedient werden.

3.2 Garantie

Der Hersteller des Aircleaner AC-2 gewährt 24 Monate Garantie auf Teile und Reparaturkosten*. Diese Garantie gilt nur, wenn der Aircleaner AC-2 gemäß den Spezifikationen verwendet wird und die Betriebs- und Wartungsanweisungen befolgt werden.

Die Garantie des Aircleaner AC-2 erlischt bei:

- Unsachgemäßem Gebrauch
- Unzureichender oder unsachgemäßer Wartung
- Änderungen am Gerät (außer den vorgeschriebenen Filterwechseln) ohne vorherige Genehmigung des Herstellers

Defekte Teile aufgrund normaler Abnutzung fallen nicht unter die Werksgarantie.

*Nach Ermessen von Klop Innovations B.V.

3.3 Urheberrecht

Copyright © Klop Innovations b.v.

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Herstellers reproduziert, in einer automatisierten Datenbank gespeichert oder in irgendeiner Form oder auf irgendeine Weise elektronisch, mechanisch, durch Fotokopieren, Aufzeichnen oder auf andere Weise veröffentlicht werden.


3.4 Haftung

Der Hersteller des Aircleaner AC-2 haftet nicht für unsichere Situationen, Unfälle und Schäden, die eine Folge sind von:

- Dem Ignorieren von Warnungen oder Vorschriften wie in diesem Benutzerhandbuch beschrieben.
- Der Verwendung des Aircleaner AC-2 für andere Anwendungen oder unter anderen als den in diesem Benutzerhandbuch angegebenen Betriebsbedingungen.
- Der Durchführung von Änderungen am Aircleaner AC-2 jeglicher Art, außer der vorgeschriebenen Wartung.
- Die Nutzungsintensität bestimmt den Wartungsgrad.

Der Hersteller haftet im Falle von Fehlfunktionen des Aircleaner AC-2 nicht für Folgeschäden wie Produktschäden, Betriebsunterbrechungen, Produktionsausfällen usw.

3.5 Firmware-version

Im Display des Aircleaner AC-2 können Sie die Firmware-Version ablesen, indem Sie - sobald der Aircleaner an eine Stromquelle angeschlossen ist - einmal auf  drücken.

Die Versionsnummer der Firmware sieht folgendermaßen aus: **Version 2,XX** - wobei 2 für die Hardwareversion (AC-2) und die Zahlen nach dem Punkt für die Firmware-Version steht.

4 Beschreibung des Produkts

4.1 Funktion

Der Aircleaner AC-2 ist ein Luftfilter und filtert die Luft in (Arbeits-)Räumen mit viel Staub oder Sprühnebel. Die Filterung erfolgt durch verschiedene Filter, die kontinuierlich die verfügbare Luft im Raum filtern. Stellen Sie je nach Raumgröße und Verschmutzungsgrad einen oder mehrere Aircleaner so nah wie möglich an der Staubquelle auf.

Der Aircleaner AC-2 kann - je nach ausgewähltem Filterpaket - als Feinstaubfilter oder als Sprühnebelfilter eingesetzt werden und eignet sich daher sowohl für Fliesenleger als auch für Bauunternehmer, Abbruchunternehmer, Selbstständige und Maler.

Weitere Informationen zu den verfügbaren Filtern und verschiedenen Filterpaketen finden Sie auf der Website des Herstellers oder Ihres Lieferanten.

4.2 Bedienelemente

- 1 Ein/Aus
- 2 Menü
- 3 Bestätigen



4.3 Standard equipment

Der Aircleaner AC-2 wird standardmäßig mit Folgendem geliefert:

- Vorinstalliertes Filterpaket
- Stromkabel
- Handbuch

4.4 Übersicht

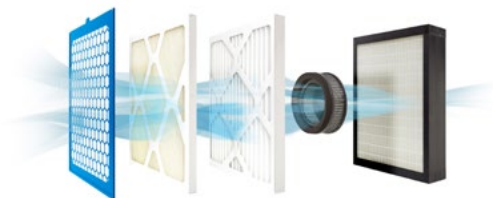
- 1 Stromkabel
- 2 Bedienungstasten mit Bildschirm
- 3 Platz für Filterpaket
- 4 Gitter



5 Inbetriebnahme

Stellen Sie den Aircleaner AC-2 in den Raum.

- ! **Für optimale Ergebnisse muss es möglich sein, die vorhandene Luft kontinuierlich zu filtern.**
- ! **Abhängig von der Größe des Raums und dem Verschmutzungsgrad stellen Sie einen oder mehrere Aircleaner auf.**



Schließen Sie das Stromkabel an die Stromversorgung an.

6 Bedienung

6.1 Das Menü

Vom Startbildschirm **FAN OFF** (Lüfter aus) sind zwei Auswahlrichtungen möglich:

- Ein- und Ausschalten: Drücken Sie auf **⏻**, um das Gerät einzuschalten, der Lüfter beginnt zu laufen. Drücken Sie erneut auf **⏻**, um das Gerät auszuschalten.
- Einstellungen: Drücken Sie auf **≡**, um die Einstellungen zu ändern.

6.1.1 EIN- UND AUSSCHALTEN







Drücken Sie auf **⏻**, um das Gerät einzuschalten, der Lüfter beginnt zu laufen. Wenn sich der Lüfter nicht einschaltet, wird die folgende Meldung angezeigt: **CLOSE COVER** (Abdeckung schliessen). Überprüfen Sie, ob die Gitter auf beiden Seiten richtig positioniert sind, und drücken Sie dann erneut **⏻**. Der Lüfter schaltet sich jetzt ein und die folgende Meldung erscheint auf dem Bildschirm: **FAN ON** (Lüfter ein).

Wenn der Lüfter den erforderlichen Durchfluss nicht aufbauen kann, wird die folgende Meldung angezeigt: **CHECK FILTERS** (Filter prüfen). In Kapitel 7 finden Sie mögliche Ursachen und Lösungen. Wenn alle Filter in Ordnung sind, wird der Durchfluss und damit das Gerät ordnungsgemäß funktionieren, bis die **⏻**-Taste erneut betätigt und das Gerät ausgeschaltet wird.






6.1.2 EINSTELLUNGEN

Drücken Sie auf **≡**, um auf die Einstellungen zuzugreifen. Zuerst werden die Version der Firmware und die Betriebsstunden angezeigt **VERSION/RUNTIME**. Drücken Sie erneut auf **≡**, um das installierte Filterpaket auszutauschen **FILTERPACKAGE**. Durch erneutes Drücken auf **≡** kann das Testmenü für die Filter aktiviert werden: **SINGLE FILTERTEST**. Drücken Sie erneut auf **≡**, um zum Startbildschirm mit dem folgenden Text zurückzukehren: **FAN OFF** (Lüfter aus).


6.1.3 FILTERPAKET AUSWÄHLEN


Drücken Sie auf , um auf die Einstellungen zuzugreifen. Drücken Sie erneut auf , um das ausgewählte Filterpaket anzuzeigen: **FILTERPACKAGE**. Drücken Sie auf  und navigieren Sie durch mehrmaliges Drücken auf  bis zu dem Filterpaket, das dem Filterpaket entspricht, das im Gerät platziert ist. Wenn das richtige Filterpaket angezeigt wird, bestätigen Sie dies durch Drücken von . Wenn keine neue Auswahl getroffen wird, können Sie das Menü verlassen, indem Sie nach bis zum letzten Filterpaket navigieren, und wenn **EXIT** im Display angezeigt wird, auf  drücken. Das ursprünglich ausgewählte Filterpaket wird beibehalten.

6.1.4 FILTER TESTEN - TESTMENÜ AKTIVIEREN


Drücken Sie auf , um auf die Einstellungen zuzugreifen. Drücken Sie erneut auf , um das ausgewählte Filterpaket anzuzeigen: **FILTERPACKAGE**. Und durch erneutes Drücken auf  kann das Testmenü für die Filter aktiviert werden: **SINGLE FILTERTEST**. Drücken Sie auf . Der zu installierende Filter erscheint im Display. Durch wiederholtes Drücken auf  kann zwischen den zu testenden Filtern navigiert werden.

6.1.5 FILTER TESTEN - STARTTEST

Schließen Sie nach dem Einsetzen des Filters die Abdeckung und drücken Sie auf . Der Lüfter schaltet sich ein und der Status des eingesetzten Filters wird auf dem Display durch einen Balken dargestellt, der den Durchfluss anzeigt: je mehr Blöcke im Bild vorhanden sind, desto höher ist der Sättigungs-/Blockierungsgrad des


getesteten Filters. Wiederholen Sie die obigen Schritte für die anderen Filter und ersetzen Sie als erstes den am meisten gesättigten Filter. Nach dem letzten Single Filtertest wird die Meldung angezeigt, alle Filter wieder einzusetzen. Bestätigen Sie mit , um zur Ausgangssituation zurückzukehren.

6.2 Aircleaner AC-2 einschalten

- Stellen Sie den Aircleaner AC-2 in den Raum
- Schließen Sie das Stromkabel an die Steckdose an
- Drücken Sie auf 

 **For ERROR messages: see section 7**

6.3 Aircleaner AC-2 ausschalten

- Drücken Sie auf 
- Um das Gerät vollständig auszuschalten, ziehen Sie das Stromkabel aus der Steckdose.

7 Fehlermeldungen

CLOSE COVER

Mögliche Ursache	Lösung
Gitter nicht richtig positioniert	Positionieren Sie das Gitter richtig und schließen Sie beide Klemmen

CHECK FILTERS

Mögliche Ursache	Lösung
Die installierten Filter stimmen nicht mit dem ausgewählten Filterpaket überein	Wählen oder platzieren Sie das richtige Filterpaket
In der Maschine befinden sich keine Filter	Setzen Sie ein geeignetes Filterpaket ein
Ein oder mehrere Filter müssen ausgetauscht werden	Testen Sie das installierte Filterpaket, indem Sie die Filter einzeln testen und die richtigen Filter austauschen. (siehe auch 6.1.4 - Filter testen)
Ein oder mehrere Filter wurden falsch platziert	Überprüfen Sie die (Reihenfolge der) installierten Filter oder setzen Sie sie erneut ein (siehe auch 10 - Filter ersetzen)
Das falsche Filterpaket ist ausgewählt	Überprüfen Sie, welches Filterpaket Sie eingesetzt haben, und wählen Sie das richtige Filterpaket aus dem Auswahlménü aus (siehe 6.1.3 - Filterpaket auswählen)
Die (optionale) Abdeckplatte wurde nicht entfernt und blockiert den Luftstrom	Entfernen Sie die Abdeckplatte

8 Technische Daten Aircleaner AC-2

(Ohne Filterpaket)

DE

Hersteller	Klop Innovations b.v.	Maximum	Max 945 m ³ pro Stunde
Modell	AC-2	Gewicht	8,45 kg (ohne Filter)
Motorrad	105W	Abmessungen	460 x 540 x 410 mm (BxHxT)
Spannung	Wechselstrom 230V. 50Hz	Lärmpegel	71 dB max.

9 Teile und Zubehör

9.1 Standardlieferungsumfang

Der Aircleaner AC-2 wird standardmäßig mit Folgendem geliefert:

- Vorinstalliertes Filterpaket
- Benutzerhandbuch
- Stromkabel

9.3 Zubehör bestellen

Optional sind verschiedene Zubehörteile für den Aircleaner AC-2 separat erhältlich. Weitere Informationen und Bestelloptionen finden Sie auf der Website des Herstellers oder Ihres Lieferanten.

9.2 Filterpakete bestellen

Für den Aircleaner AC-2 stehen verschiedene Filterpakete und separate Filter zur Verfügung. Weitere Informationen und Bestelloptionen finden Sie auf der Website des Herstellers oder Ihres Lieferanten.

10 Filter wechseln

Die Filter des Aircleaner AC-2 dürfen nur von einer qualifizierten Person ausgetauscht werden. Stellen Sie sicher, dass Sie immer wissen, welche Filter ausgetauscht werden sollen, indem Sie die Filter testen (siehe auch 6.1.4 - Filter testen), bevor Sie mit dem Austausch der Filter beginnen.

! Stellen Sie beim Filterwechsel immer sicher, dass der Aircleaner AC-2 vollständig ausgeschaltet ist! Zum vollständigen Ausschalten ziehen Sie auch das Stromkabel aus der Steckdose!

10.1 Gitter entfernen

Lösen Sie das Gitter, indem Sie die Klemmen auf beiden Seiten des Geräts öffnen.



10.2 Filter entfernen

Entfernen Sie das Gitter und die installierten Filter. Tun Sie dies auf beiden Seiten.



10.3 Filter installieren

Installieren Sie die neuen Filter in der richtigen Reihenfolge neu und lassen Sie das Gitter wieder in Position einrasten.



! Platzieren Sie die Filter immer mit den Pfeilen in Richtung des Lüfters. Der Filter mit der höchsten Nummer muss immer zuerst (am nächsten zum Lüfter) im Gerät platziert werden!



11 Wartung

Die Reinigung und Wartung des Aircleaner AC-2 muss sorgfältig vorgenommen werden und darf nur durchgeführt werden, **wenn das Gerät ausgeschaltet ist**. Das Gehäuse kann gereinigt werden: die Filter im Filterpaket müssen immer ausgetauscht und nicht gereinigt werden!

DE

! Stellen Sie beim Reinigen sicher, dass der Aircleaner AC-2 vollständig ausgeschaltet ist! Zum vollständigen Ausschalten ziehen Sie auch das Stromkabel aus der Steckdose!

11.1 Gehäuse reinigen

Reinigen Sie das Gehäuse durch Staubsaugen oder Abwischen mit einem leicht feuchten Tuch.

11.2 Filter reinigen

Verschmutzte Filter müssen rechtzeitig ausgetauscht werden. Reinigen Sie die Filter aufgrund der empfindlichen Lamellenstrukturen niemals mit einem feuchten Tuch, Staubsauger oder Kompressor, da dies den Betrieb der Filter beeinträchtigen kann!

! Reinigen Sie die Filter NICHT mit einem feuchten Tuch und blasen Sie sie nicht mit einem Kompressor aus!

AIRCLEANER

AC-2



TABLE DES MATIÈRES

Sécurité	41
Avant-propos	43
Introduction	43
Description de la machine	45
Mise en service	46
Commande	46


Message d'erreur	48
Spécifications	49
Pièces et accessoires	49
Remplacer filtres	50
Entretien	51


1 Sécurité

Dans ce chapitre, sont décrites les prescriptions de sécurité relatives à l'Aircleaner AC-2. Lisez ce chapitre attentivement avant d'utiliser l'Aircleaner AC-2 ou d'effectuer les travaux d'entretien.

1.1 Symboles de sécurité dans ce manuel

Dans ce manuel d'utilisation, on utilise les symboles suivants:

 **Une remarque attirant l'utilisateur sur les problèmes possibles.**

 **Risque de dommages sur l'Aircleaner AC-2 en cas de suivi non scrupuleux des prescriptions. Risque de blessures graves en cas de non suivi scrupuleux des instructions.**

1.2 Utilisation

L'Aircleaner AC-2 peut uniquement être actionné par du personnel qualifié.

Les prescriptions de sécurité mentionnées dans le présent manuel, doivent être respectées. Si vous dérogez à ces prescriptions, cela peut entraîner des dommages corporels ou matériels graves.


GENERALITES

- Utiliser uniquement les filtres prescrits par le fabricant
- Pour un bon fonctionnement, ne pas obturer ou bloquer l'entrée et de la sortie d'air.
- Cet appareil convient aux enfants de 8 ans et plus et aux personnes aux capacités physiques, sensorielles et mentales

réduites, ou ayant un manque d'expérience ou de connaissances, pour autant qu'elles soient surveillées ou qu'on leur explique l'utilisation sans risque de l'appareil et qu'on leur indique les dangers potentiels.

- Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil

L'Aircleaner AC-2 peut seulement être actionné par du personnel qualifié.

 **Les prescriptions de sécurité mentionnées dans le présent manuel, doivent être respectées. Si vous dérogez à ces prescriptions, cela peut entraîner des dommages corporels ou matériels graves.**

IMPORTANT

- Toujours utiliser à l'intérieur
- Placez toujours l'Aircleaner AC-2 sur un support plat et sec
- Utilisez toujours l'Aircleaner AC-2 à une température ambiante comprise entre 10°C et 40°C
- Ne placez pas d'autres objets sur l'Aircleaner AC-2

NE PAS UTILISER:

- Dans un environnement humide et/ou non couvert
- Dans un local sensible aux explosions
- Comme chaise, table à scier ou applications similaires

! **Débranchez immédiatement la prise de l'alimentation / du réseau / de la prise de courant si:**

- Il y a une formation de condensation visible
- On constate un défaut au cordon de raccordement
- Le moteur a été surchargé et est tombé en panne
- En cas de capot endommagé où les fils internes et/ou l'électronique sont visibles

! **L'utilisation de ce produit ne suppose pas que les EPI sont annulés**

1.3 Prescriptions de sécurité

L'Aircleaner AC-2 satisfait aux exigences fondamentales en termes de sécurité et de santé, selon les directives correspondantes de l'Union européenne. Toutefois, des situations dangereuses peuvent se présenter en cas d'utilisation inadéquate et négligente.

! **Restez attentif aux situations dangereuses!**

1.4 Utilisateur

! **Lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant de vous servir de l'Aircleaner AC-2.**

! **Pour éviter tout dommage sur l'Aircleaner AC-2 et blessure de l'utilisateur, il est formellement interdit de travailler avec des outils sur l'Aircleaner AC-2, à l'exception de la réalisation de l'entretien décrit dans le présent manuel.**

1.5 Entretien

L'Aircleaner AC-2 peut uniquement être entretenu par du personnel qualifié.

L'entretien de l'Aircleaner AC-2 effectué par l'utilisateur est le remplacement à temps des filtres. S'il faut remplacer un ou plusieurs filtres, l'Aircleaner AC-2 va s'arrêter, émettre un signal sonore et afficher un message sur l'écran. Lors du remplacement des filtres, il faut toujours placer dans le bon ordre et avec la bonne composition de l'ensemble des éléments du filtre afin de garantir une filtration optimale. Contrôlez toujours si le bon filtre est sélectionné dans le menu.

! **Les prescriptions de sécurité mentionnées dans le présent manuel, doivent être respectées. Si vous dérogez à ces prescriptions, cela peut entraîner des dommages corporels ou matériels graves.**

L'utilisateur qui effectue l'entretien doit connaître la totalité du contenu du présent manuel. L'entretien ne peut pas être effectué par des enfants sans surveillance.

! **Lisez toutes les prescriptions de nettoyage et d'entretien 'Chapitre 11: Entretien'.**

2 Avant-propos


Aircleaner AC-2

Filtre à air pour une absorption maximum de la poussière ou de la dérive de pulvérisation.

L'Aircleaner AC-2 réduit la poussière dans l'atelier et évite le déplacement de poussière dans d'autres lieux. Ce filtre à air contribue à un travail à faible émission de poussière.

Vous placez l'Aircleaner le plus près possible de la source de poussière, la machine aspire l'air par les différents filtres. Les particules nocives ou la dérive de pulvérisation restent dans les filtres, l'air pauvre en poussière est expulsé. L'Aircleaner AC-2 est compact, léger, pratiquement silencieux et le capot est extrêmement résistant mais doux.

Ce manuel d'utilisation donne des informations à l'utilisateur sur l'emploi sans risque et l'entretien de l'Aircleaner AC-2.

-  Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'Aircleaner AC-2. Ce n'est que comme cela qu'une sécurité optimale sera garantie. L'Aircleaner AC-2 peut uniquement être utilisé par des personnes suffisamment qualifiées.

Conservez ce manuel d'utilisation avec l'Aircleaner AC-2.

FR

3 Introduction

3.1 Fabricant

L'Aircleaner AC-2 est fabriqué par:

Klop Innovations b.v.

Hermesweg 11A
4051 BV Ochten
Pays-Bas

+31(0)85 - 902 00 00

info@klopinnovations.com

www.klopinnovations.com



Lisez attentivement ce manuel attentivement avant d'utiliser l'Aircleaner AC-2. Une sécurité optimale est garantie quand on respecte les instructions d'utilisation décrites dans le présent manuel. L'Aircleaner AC-2 peut uniquement être utilisé par des personnes suffisamment qualifiées.

3.2 Garantie

Le fabricant de l'Aircleaner AC-2 donne une garantie de 24 mois sur les pièces et les frais de réparation*. Cette garantie est seulement valable si l'Aircleaner AC-2 est utilisé selon les spécifications et si les instructions d'utilisation et d'entretien sont respectées.

La garantie de l'Aircleaner AC-2 est annulée s'il est question de:

- Utilisation inadéquate
- Entretien insuffisant ou inadéquat
- Modifications apportées à l'appareil (autres que les remplacements prescrits des filtres) sans accord préalable du fabricant

Les pièces défectueuses suite à l'usure normale ne sont pas couvertes par la garantie d'usine.

* Selon le jugement de Klop Innovations b.v.

3.3 Copyright

Copyright © Klop Innovations b.v.

Tous droits réservés. Aucun élément de cette publication ne peut être reproduit, sauvegardé dans un fichier automatisé ou publié, sous quelque forme que ce soit ou de quelque manière que ce soit, que ce soit électroniquement, mécaniquement, par photocopies, enregistrement ou de toute autre manière, sans l'accord écrit préalable du fabricant.


3.4 Responsabilité

Le fabricant de l'Aircleaner AC-2 n'est pas responsable des situations dangereuses, des accidents ou des dommages qui font suite à:

- l'ignorance des avertissements ou des prescriptions décrits dans le présent manuel ;
- l'utilisation de l'Aircleaner AC-2 à d'autres fins ou dans d'autres conditions que celles stipulées dans le présent manuel ;
- des modifications apportées à l'Aircleaner AC-2 de quelque nature que ce soit, autres que l'entretien prescrit ;
- l'intensité de l'utilisation est déterminante pour l'importance de l'entretien.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages indirects en cas de panne de l'Aircleaner AC-2 comme des dommages aux produits, d'une interruption de l'exploitation, d'une perte de production, etc.

3.5 Version Firmware

Sur l'écran de l'Aircleaner AC-2, vous pouvez voir la version du firmware (lorsque l'Aircleaner est connecté à une source électrique, il faut appuyer une fois sur ).

Le numéro de la version firmware est le suivant: **Version 2,XX** - 2 faisant référence à la version de matériel informatique (AC-2) et les chiffres derrière le point à la version du firmware.

4 Description de la machine

4.1 Fonction

L'Aircleaner AC-2 est un filtre à air et filtre l'air dans les locaux / ateliers dans lesquels il y a beaucoup de poussière et de dérive de pulvérisation. La filtration se fait au moyen de différents filtres qui filtrent en permanence l'air présent dans le local. En fonction de la taille du local et de la quantité de saleté, vous placez un ou plusieurs Aircleaners le plus près possible de la source de poussière. L'Aircleaner AC-2 peut, en fonction du type de filtre choisi, être utilisé comme filtre à poussière fine ou comme filtre à dérive de pulvérisation et c'est la raison pour laquelle il est idéal pour les carreleurs, les démolisseurs, les entrepreneurs indépendants et les peintres.

Pour de plus amples informations sur les filtres disponibles et les différents packs de filtration, consultez le site web du fabricant ou votre fournisseur.

4.2 Bedienelemente

- 1 Marche / Arrêt
- 2 Menu
- 3 Confirmer



FR

4.3 Equipement standard

L'Aircleaner AC-2 est livré de manière standard avec:

- Pack de filtration préinstallé
- Cordon de raccordement
- Manuel

4.4 Aperçu

- 1 Cordon de raccordement
- 2 Touches de commande avec écran
- 3 Compartiment(s) pour pack de filtration
- 4 Grille

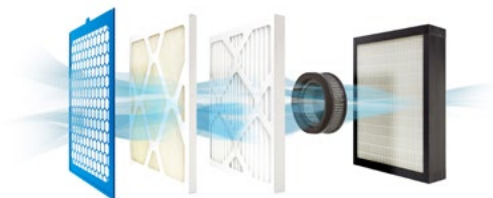


5 Mise en service

Placez l'Aircleaner AC-2 dans le local.

- ! **Pour un résultat optimal, l'air présent doit être filtré en permanence.**
- ! **En fonction de la taille du local et de la quantité de saleté, vous placez un ou plusieurs Aircleaners.**




Raccordez le cordon à la prise de courant.





6 Commande

6.1 Le menu


A partir de l'écran d'accueil **MARCHE ARRÊT**, on a le choix entre deux directions:

- Mettre en marche et arrêter: appuyez sur  pour mettre l'appareil en marche, le ventilateur est activé. Appuyez encore une fois sur  pour arrêter.
- Paramètres: appuyez sur  pour pouvoir modifier les paramètres.





6.1.1 METTRE EN MARCHÉ ET ARRÊTER

Appuyez sur  pour mettre l'appareil en marche, le ventilateur est activé. Si le ventilateur ne marche pas, le message suivant apparaîtra: **CLOSE COVER**. Contrôlez les grilles des deux côtés pour voir si elles sont bien placées et appuyez à nouveau sur . Le ventilateur va tourner maintenant et vous verrez le message suivant apparaître à l'écran: **FAN ON**.







Si le ventilateur ne peut pas créer le flux d'air requis, le message suivant apparaîtra: **CHECK FILTERS**. Voir chapitre 7 pour les causes potentielles et les solutions.

Quand tous les filtres sont bons, le flux et donc la machine fonctionneront convenablement jusqu'à ce que l'on appuie à nouveau sur le bouton  et que la machine soit ainsi arrêtée.






6.1.2 PARAMETRES

Appuyez sur  pour accéder aux paramètres. La version du firmware et les heures de fonctionnement sont affichées tout d'abord **VERSION / RUNTIME**. Appuyez encore une fois sur  pour pouvoir modifier le pack de filtration placé **FILTERPACKAGE**. En appuyant encore une fois sur  , on peut activer le menu test pour les filtres: **SINGLE FILTERTEST**. Appuyez encore une fois sur  pour accéder de nouveau à l'écran d'accueil affichant le texte: **FAN OFF**.


6.1.3 SELECTIONNER PACK DE FILTRATION


Appuyez sur  pour accéder aux paramètres. Appuyez encore une fois sur  pour pouvoir voir le pack de filtration sélectionné: **FILTERPACKAGE**. Appuyez sur  et naviguez en appuyant plusieurs fois sur  pour atteindre le pack de filtration qui correspond au pack de filtration qui a été placé dans la machine. Si le bon pack de filtration apparaît sur l'écran, il faut le confirmer en appuyant sur . Si on ne fait pas de nouveau choix, on peut quitter le menu appuyant sur le dernier pack de filtration, lorsqu' **EXIT** apparaît à l'écran et en appuyant sur . Le pack de filtration sélectionné au départ sera conservé.

6.1.4 TESTER FILTRES - ACTIVER MENU DE TEST


Appuyez sur  pour accéder aux paramètres. Appuyez encore une fois sur  pour pouvoir voir le pack de filtration sélectionné: **FILTERPACKAGE**. Et en appuyant encore une fois sur  on peut activer le menu de test pour les filtres: **SINGLE FILTERTEST**. Appuyez sur . Le filtre à placer apparaît alors à l'écran. En appuyant plusieurs fois sur , on peut naviguer entre les filtres à tester.


6.1.5 TESTER FILTRE - COMMENCER LE TEST

Après avoir placé le filtre, fermez le couvercle et appuyez sur . Le ventilateur va démarrer et le statut du filtre placé apparaît sur l'écran à l'aide d'une barre qui représente le flux: plus il y a de blocs à l'écran, plus le filtre testé est saturé/obturé. Répétez les étapes précédentes pour les autres filtres et remplacez en premier le


filtre le plus saturé. Après le dernier test de filtre, un message apparaît à l'écran pour remplacer tous les filtres. Confirmer avec  pour revenir à la situation de départ.

6.2 Mise en marche de l'Aircleaner AC-2

- Placez l'Aircleaner AC-2 dans le local
- Raccordez la fiche à une prise de courant
- Appuyez sur 

 **Pour les messages ERROR: voir chapitre 7**

6.3 Arrêter l'Aircleaner AC-2

- Appuyez sur 
- Pour un arrêt complet, retirez la fiche de la prise de courant.

7 Message d'erreur

CLOSE COVER

Cause possible	Solution
Grille(s) mal placée(s)	Placez la grille correctement et fermez les deux clips

CHECK FILTERS

Cause possible	Solution
Les filtres placés ne correspondent pas au pack de filtration sélectionné	Sélectionnez ou placez le pack de filtration adéquat
On n'a pas placé de filtre dans la machine	Placez un pack de filtration adéquat
Un ou plusieurs filtres doivent être remplacés	Testez le pack de filtration installé en testant les filtres un à un et remplacez-le(s) filtre(s) adéquat(s) (voir aussi 6.1.4 – Tester filtres).
Un ou plusieurs filtres ont été placés de manière incorrecte	Contrôlez (l'ordre des) filtres placés ou placez-les à nouveau (voir aussi 10 – Remplacer filtres)
Le mauvais pack de filtration a été sélectionné	Contrôlez quel pack de filtration vous avez placé et sélectionnez le pack de filtration adéquat dans le menu de choix (voir 6.1.3 – Sélectionner pack de filtration)
Le couvercle (en option) n'a pas été retiré et bloque le flux d'air	Retirez le couvercle

8 Spécifications Aircleaner AC-2

(Sans pack de filtration)

Fabricant	Klop Innovations b.v.	Maximum	Max. 945 m3 par heure
Modèle	AC-2	Poids	8,45 kg (sans filtres)
Moteur	105W	Dimensions	460x540x410mm (LxHxP)
Tension	230V AC 50Hz	Bruit	71 dB max.

FR

9 Pièces et accessoires

9.1 Livraison standard

L'Aircleaner AC-2 est livré de manière standard avec:

- Pack de filtration préinstallé
- Cordon de raccordement
- Manuel

9.2 Commander les packs de filtration

Plusieurs packs de filtrations et filtres individuels sont disponibles pour l'Aircleaner AC-2. Consultez le site web du fabricant ou de votre fournisseur pour de plus amples informations sur les possibilités de commande.

9.3 Commander des accessoires

En option, différents accessoires individuels sont disponibles pour l'Aircleaner AC-2. Consultez le site web du fabricant ou de votre fournisseur pour de plus amples informations sur les possibilités de commande.

10 Remplacer filtres

Le remplacement des filtres de l'Aircleaner AC-2 peut uniquement être effectué par une personne compétente. Veillez à toujours savoir quel(s) filtre(s) vous devez remplacer en testant les filtres (voir aussi 6.1.4 – Tester filtres), avant de procéder au remplacement des filtres.

! Lorsque vous remplacez les filtres, veillez toujours à ce que l'Aircleaner AC-2 soit totalement éteint! Pour l'éteindre complètement, retirez la fiche de la prise de courant!

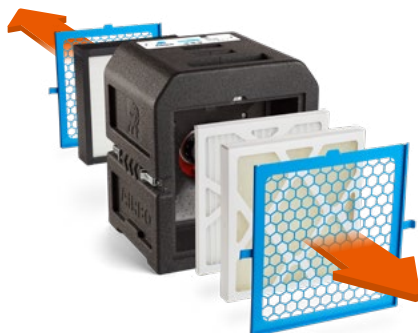
10.1 Retirer grille

Détachez la grille en dépliant les clips des deux côtés de l'appareil.



10.2 Retirer filtres

Retirez la grille et les filtres placés. Faites-le des deux côtés.



10.3 Placer filtres

Remplacez les nouveaux filtres dans le bon ordre et recclipsez la grille.



! Placez toujours les filtres avec les flèches dans le sens du ventilateur. Le filtre ayant le chiffre le plus élevé doit être placé en premier (le plus près du ventilateur) dans la machine!



11 Entretien

Le nettoyage et l'entretien de l'Aircleaner AC-2 doivent se faire avec prudence et uniquement **lorsque la machine est éteinte**. On peut nettoyer le capot: les filtres dans le pack de filtration doivent toujours être remplacés et non nettoyés!

! Lors du nettoyage veillez à ce que l'Aircleaner AC-2 soit **complètement éteint!** Pour l'éteindre complètement, débranchez la fiche de la prise de courant!

FR

11.1 Nettoyer capot

Nettoyez le capot en l'aspirant avec un aspirateur ou avec un chiffon légèrement humide.

11.2 Nettoyer filtres

Il faut remplacer à temps les filtres encrassés. Ne nettoyez jamais les filtres avec un chiffon humide, un aspirateur ou un compresseur à cause de leur structure en lamelles très fragiles, car cela pourrait nuire au fonctionnement des filtres!

! **Ne nettoyez pas les filtres avec un chiffon humide ou en soufflant dessus avec un compresseur!**

AIRCLEANER

AC-2



ÍNDICE

Seguridad	53
Prólogo	55
Introducción	55
Descripción	57
Puesta en marcha	58
Operación	58


Mensajes de error	60
Especificaciones	61
Partes y accesorios	61
Sustitución de los filtros	62
Mantenimiento	63


1 Seguridad

Esta sección describe las instrucciones de seguridad para el limpiador de aire AC-2. Lea atentamente esta sección antes de utilizar o realizar el mantenimiento del Aircleaner AC-2.

1.1 Símbolos de seguridad en este manual

En este manual de usuario se utilizan los siguientes símbolos:

 **Una notificación alerta al usuario de posibles problemas.**

 **Existe riesgo de dañar el limpiador de aire AC-2 si no se siguen cuidadosamente las instrucciones. Existe riesgo de lesiones graves para el usuario si no se siguen cuidadosamente las instrucciones.**

1.2 Uso

El limpiador de aire AC-2 sólo debe ser operado por personal cualificado.

Deben observarse las instrucciones de seguridad mencionadas en este manual. No respetar estas instrucciones podría provocar graves daños personales o materiales.


GENERAL

- Utilice sólo los filtros especificados por el fabricante
- Para asegurar un funcionamiento adecuado, no selle ni bloquee la entrada ni la salida de aire
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años de edad o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de

experiencia o conocimientos, siempre que se les supervise o se les instruya en el uso seguro del aparato y se les haga conscientes de los posibles peligros.

- Los niños no pueden jugar con el aparato

El limpiador de aire AC-2 sólo debe ser operado por personal cualificado.

 Deben observarse las instrucciones de seguridad mencionadas en este manual. No respetar estas instrucciones podría provocar graves daños personales o materiales.

IMPORTANT

- Sólo para uso en interiores
- Coloque siempre el limpiador de aire AC-2 en una superficie seca y plana
- Siempre use el limpiador de aire AC-2 a una temperatura ambiente de entre 10 °C y 40 °C.
- No coloque ningún otro objeto en el limpiador de aire AC-2

NO UTILIZAR:

- En un ambiente húmedo y/o descubierto
- En una zona propensa a las explosiones
- Sobre sillas, mesas de sierra o aplicaciones similares

! **Desconecte el aparato de la fuente de alimentación / red / enchufe inmediatamente si:**

- Se observa condensación
- Se ha encontrado un defecto en el cable de alimentación
- El motor está sobrecargado y ha fallado
- La carcasa está dañada y el cableado interno y/o la electrónica sean visibles.

! **Die Verwendung dieses Produkts bedeutet nicht, dass die persönliche Schutzausrüstung wegfallen darf**

1.3 Instrucciones de seguridad

El Aircleaner AC-2 cumple los requisitos esenciales de salud y seguridad establecidos en las directivas correspondientes de la Comunidad Europea. No obstante, podrían surgir situaciones peligrosas en caso de uso indebido o negligente.

! **Preste atención ante posibles situaciones peligrosas!**

1.4 Usuario

! **Antes de poner en funcionamiento el Aircleaner AC-2, lea atentamente este manual.**

! **Para evitar daños al Aircleaner AC-2 y al usuario, queda terminantemente prohibido que este trabaje en el Aircleaner AC-2 con cualquier otra herramienta que no sea la especificada en este manual.**

1.5 Mantenimiento

El limpiador de aire Aircleaner AC-2 debe ser reparado exclusivamente por el personal competente.

El mantenimiento del limpiador de aire AC-2 que puede realizar el usuario es la sustitución oportuna de los filtros. Si es necesario sustituir uno o más filtros, el Aircleaner AC-2 se apagará, emitirá una señal acústica y mostrará un mensaje en la pantalla. Al cambiar los filtros, debe respetarse en todo momento el orden y la composición correctos de la cadena de paquetes de filtros para garantizar una filtración óptima. Compruebe siempre si ha sido seleccionado el paquete de filtros correcto en el menú.

! **Deben observarse las instrucciones de seguridad mencionadas en este manual. No respetar estas instrucciones podría provocar graves daños personales o materiales.**

El usuario que realice el mantenimiento debe estar familiarizado con el contenido completo de este manual. El mantenimiento no puede ser realizado por niños sin supervisión.

! **Lea la "Sección 11: Mantenimiento" para obtener instrucciones completas de limpieza y mantenimiento.**


2 Prólogo

Aircleaner AC-2

Filtro de aire para una máxima absorción de polvo o neblina de pulverización.

El limpiador de aire Aircleaner AC-2 reduce el polvo en el espacio de trabajo y evita que este se mueva a otras áreas. Este filtro de aire contribuye a un trabajo con poco polvo. El limpiador de aire debe colocarse lo más cerca posible de la fuente de polvo: la máquina aspira el aire a través de varios filtros. Las partículas nocivas o la neblina de pulverización permanecen en los filtros, y se expulsa aire con poco polvo. El Aircleaner AC-2 es compacto, ligero y hace poco ruido. Su carcasa es extremadamente resistente y al mismo tiempo suave.

Este manual proporciona al usuario información sobre el uso seguro y el mantenimiento del limpiador de aire Aircleaner AC-2.

-  Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar el Aircleaner AC-2. Es la única manera de garantizar una seguridad óptima. El Aircleaner AC-2 sólo debe ser utilizado por personal suficientemente competente.

Guarde este manual de instrucciones junto con el limpiador de aire Aircleaner AC-2.

ES

3 Introducción

3.1 Fabricante

El limpiador de aire Aircleaner AC-2 ha sido fabricado por:

Klop Innovations b.v.

Hermesweg 11A
4051 BV Ochten
Países Bajos

+31(0)85 - 902 00 00

info@klopinnovations.com

www.klopinnovations.com



Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar el limpiador de aire Aircleaner AC-2. Sólo es posible garantizar una seguridad óptima si se respetan las instrucciones de uso, tal y como se describen en este manual. El limpiador de aire Aircleaner AC-2 sólo debe ser manipulado por personal suficientemente competente.

3.2 Garantía

El fabricante del limpiador de aire Aircleaner AC-2 brinda una garantía de 24 meses en piezas y costes de reparación*. Esta garantía sólo es válida si el Aircleaner AC-2 se usa de acuerdo con las especificaciones y se cumplen las instrucciones de uso y mantenimiento.

La garantía del limpiador de aire AC-2 es nula si existen indicios de:

- Uso inadecuado
- Mantenimiento insuficiente o inadecuado
- Modificaciones del aparato (aparte de los cambios de filtro prescritos) sin el consentimiento previo del fabricante

Las piezas defectuosas debidas al desgaste normal no están cubiertas por la garantía del fabricante.

* A discreción de Klop Innovations b.v.

3.3 Derechos de autor

Copyright © Klop Innovations b.v.

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida, almacenada en un sistema de recuperación o transmitida de ninguna forma o por ningún medio, ya sea electrónico, mecánico, de fotocopiado, de grabación o de otro tipo, sin el permiso previo por escrito del fabricante.


3.4 Responsabilidad

El fabricante del limpiador de aire Aircleaner AC-2 no se hace responsable de las situaciones inseguras, accidentes, daños y lesiones que puedan surgir como resultado de:

- Ignorar las advertencias o las regulaciones como se describe en este manual de usuario.
- Utilizar el limpiador de aire Aircleaner AC-2 para otras aplicaciones o en condiciones distintas a las especificadas en este manual.
- Realizar cambios de cualquier tipo en el limpiador de aire Aircleaner AC-2 que no sea el mantenimiento prescrito.
- La intensidad del uso determina el grado de mantenimiento.

El fabricante no se hace responsable de los daños que surjan como consecuencia del mal funcionamiento del Aircleaner AC-2, tales como daños en el producto, interrupción del negocio, pérdida de producción, etc.

3.5 Versión del firmware

En la pantalla del Aircleaner AC-2 puede leer la versión del firmware pulsando  una vez cuando el Aircleaner esté conectado a una fuente de alimentación.

El número de la versión del firmware se ve así: **Version 2,XX** - El 2 representa la versión de hardware (AC-2) y los dígitos después del punto representan la versión del firmware.

4 Descripción del aparato

4.1 Función

El limpiador de aire Aircleaner AC-2 es un filtro de aire y filtra el aire de los espacios (de trabajo) que tienen mucho polvo o neblina de pulverización. El filtrado se lleva a cabo mediante varios filtros que purifican continuamente el aire presente en el lugar. Según el tamaño de la habitación y el grado de suciedad, coloque uno o más limpiadores de aire lo más cerca posible de la fuente de polvo. El limpiador de aire Aircleaner AC-2 puede (según el paquete de filtros que se haya seleccionado) utilizarse como filtro de partículas o como filtro de neblina de pulverización y, por lo tanto, es muy adecuado para los basculantes, así como para los contratistas, demoledores, empresas individuales y pintores.

Para obtener más información sobre los filtros disponibles y los diferentes paquetes de filtros, visite el sitio web del fabricante o de su proveedor.

4.4 Resumen

- 1 Cable de alimentación
- 2 Botones de control con pantalla
- 3 Espacio(s) para el paquete de filtros
- 4 Rejilla

4.2 Controles

- 1 Encendido/apagado
- 2 Menú
- 3 Confirmar



4.3 Equipo estándar

El limpiador de aire Aircleaner AC-2 viene de fábrica con:

- Paquete de filtros preinstalados
- Cable de alimentación
- Manual



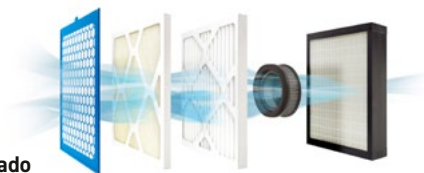
ES

5 Puesta en marcha

Coloque el limpiador de aire Aircleaner AC-2 en la habitación.

! Para obtener resultados óptimos, se deberá ser capaz de filtrar el aire presente en la estancia continuamente.

! Dependiendo del tamaño de la habitación y el grado de contaminación, coloque uno o más limpiadores de aire lo más cerca posible de la fuente de polvo.



Conecte el cable de alimentación a la red eléctrica.

6 Operación

6.1 Menú

Desde la pantalla de inicio **FAN OFF**, son posibles dos direcciones de selección:

- Encendido y apagado: pulse **⏻** para encender el aparato, el ventilador se encenderá. pulse **⏻** de nuevo para apagarlo.
- Ajustes: pulse **≡** para cambiar los ajustes.

6.1.1 ENCENDIDO Y APAGADO

Pulse **⏻** para encender el aparato: el ventilador se encenderá. Si el ventilador no se enciende, aparecerá el siguiente mensaje: **CLOSE COVER** (Cierre la cubierta).







Compruebe que las rejillas están correctamente colocadas en ambos lados y vuelva a pulsar **⏻**. El ventilador se encenderá y aparecerá el siguiente mensaje en la pantalla: **FAN ON** (ventilador encendido). Si el ventilador no puede acumular el flujo requerido,

aparecerá el siguiente mensaje: **CHECK FILTERS** (compruebe los filtros). Consulte la sección 7 para conocer las posibles causas y soluciones. Cuando todos los filtros funcionen correctamente, el flujo y, por tanto, la máquina funcionará correctamente hasta que se vuelva a pulsar el botón **⏻** y se apague la máquina.






6.1.2 CONFIGURACIÓN

Pulse **≡** para acceder a la Configuración. Primero aparecerá la versión del firmware y las horas de funcionamiento **VERSION / RUNTIME**. Pulse de nuevo **≡** para cambiar el paquete de filtros insertado **FILTERPACKAGE** (paquete de filtros). Pulsando de nuevo **≡** se puede activar el menú de prueba de los filtros: **SINGLE FILTERTEST** (Prueba de filtro simple). Pulse de nuevo **≡** para volver a la pantalla de inicio con el texto: **FAN OFF**.


6.1.3 SELECCIONAR EL PAQUETE DE FILTROS


Pulse  para acceder a la Configuración. Pulse  nuevamente para ver el paquete de filtros seleccionado: **FILTERPACKAGE** (paquete de filtros). Pulse  y navegue pulsando repetidamente  hasta encontrar el paquete de filtros que se corresponda con el que fue insertado en la máquina. Si aparece el paquete de filtros correcto, confírmelo pulsando . Si no realiza una nueva selección, puede salir del menú pulsando  después del último paquete de filtros cuando aparezca en la pantalla la opción **EXIT** (Salir). El paquete de filtros seleccionado originalmente se conservará.

6.1.4 PROBAR FILTROS - ACTIVACIÓN DEL MENÚ DE PRUEBA


Pulse  para acceder a la Configuración. Pulse  nuevamente para ver el paquete de filtros seleccionado: **FILTERPACKAGE** (paquete de filtros). Y pulsando  de nuevo se puede activar el menú de prueba de los filtros: **SINGLE FILTERTEST** (prueba de filtro único). Pulse . En la pantalla aparecerá el filtro que se va a colocar. Pulsando varias veces , es posible navegar entre los filtros que van a probarse.

6.1.5 PRUEBA DEL FILTRO - INICIO DE LA PRUEBA

Después de insertar el filtro, cierre la tapa y pulse . El ventilador se encenderá y el estado del filtro colocado se mostrará en la pantalla mediante una barra que indica el flujo: cuantos más bloques haya en la pantalla, mayor será el grado de saturación/obstrucción del filtro probado. Repita los

pasos anteriores para los demás filtros y sustituya primero el filtro más saturado. Después de la última prueba de un solo filtro, aparecerá en la pantalla el mensaje para reinsertar todos los filtros. Confirme con  para volver a la situación inicial.


6.2 Encender el limpiador de aire Aircleaner AC-2

- Ponga el limpiador de aire AC-2 en la habitación
- Conecte el cable de alimentación a un enchufe
- Pulse 



Para los mensajes de ERROR: ver sección 7

6.3 Apagar el limpiador de aire AC-2

- Pulse 
- Para una desconexión completa, retire el cable de alimentación de la toma.

7 Mensajes de error

CLOSE COVER

Possible causa	Solución
La rejilla o rejillas no están correctamente colocadas	Coloque la rejilla correctamente y cierre ambas abrazaderas

CHECK FILTERS

Possible causa	Solución
Los filtros insertados no coinciden con el paquete de filtros seleccionado	Seleccione o coloque el paquete de filtros correcto
No hay filtros en la máquina	Coloque un paquete de filtro adecuado
Uno o más filtros necesitan ser reemplazados	Pruebe el paquete de filtros instalado probando los filtros uno por uno y sustituya el filtro o filtros correctos (véase también 6.1.4 - Prueba de los filtros)
Uno o más filtros están mal colocados	Compruebe el (orden de los) filtros instalados o cámbielos (véase también el apartado 10: Sustitución de filtros)
Se ha seleccionado el paquete de filtros incorrecto	Compruebe el paquete de filtros que ha introducido y seleccione el paquete de filtros correcto en el menú desplegable (véase el apartado 6.1.3: Selección del paquete de filtros)
La placa de cubierta (opcional) no se ha quitado y está bloqueando el flujo de aire	Retire la placa de cubierta

8 Especificaciones del limpiador de aire Aircleaner AC-2

(Sin paquete de filtros)

Fabricante	Klop Innovations b.v.	Máximo	Max. 945 m ³ por hora
Modelo	AC-2	Peso	8,45 kg (sin filtros)
Motor	105W	Dimensiones	460x540x410mm (Ancho x Alto x Profundidad)
Voltaje	230V AC 50Hz	Sonido	71 dB máximo

ES

9 Partes y accesorios

9.1 Paquete estándar

El limpiador de aire Aircleaner AC-2 viene de fábrica con:

- Paquete de filtros preinstalados
- Manual de usuario
- Cable de alimentación

9.3 Pedir accesorios

Opcionalmente, hay varios accesorios disponibles por separado para el limpiador de aire Aircleaner AC-2. Consulte la página web del fabricante o la de su proveedor para obtener más información y opciones de pedido.

9.2 Pedir paquetes de filtros

Hay diferentes paquetes de filtros y filtros disponibles para el limpiador de aire Aircleaner AC-2. Consulte la página web del fabricante o la de su proveedor para obtener más información y ver las opciones de pedido.

10 Sustitución de los filtros

La sustitución de los filtros del limpiador de aire Aircleaner AC-2 debe ser realizado exclusivamente por una persona cualificada. Asegúrese de saber siempre qué filtro(s) debe(n) ser sustituido(s) probando los filtros (véase también el apartado 6.1.4: Probar filtros), antes de empezar a cambiarlos.

! Cuando sustituya los filtros, asegúrese siempre de que el Aircleaner AC-2 esté completamente apagado. Para asegurar una desconexión completa, desenchufe el cable de alimentación de la toma.

10.1 Quitar la rejilla

Retire la rejilla rompiendo las abrazaderas a ambos lados de la unidad.



10.2 Quitar los filtros

Retire la rejilla y los filtros insertados. Hágalo en ambos lados.



10.3 Colocar los filtros

Coloque los nuevos filtros en el orden correcto y vuelva a poner la rejilla en su lugar.



! Siempre coloque los filtros con las flechas apuntando en la dirección del ventilador. El filtro con el número más alto siempre debe ser colocado en la máquina primero (el más cercano al ventilador).



11 Mantenimiento

La limpieza y el mantenimiento del limpiador de aire Aircleaner AC-2 debe realizarse con cuidado y sólo **cuando la máquina esté apagada**. La carcasa se puede limpiar: los filtros del paquete de filtros se deben cambiar, ¡no limpiar!

! Al limpiar, asegúrese de que el limpiador de aire AC-2 esté completamente apagado. ¡Para una desconexión completa, también desenchufe el cable de alimentación de la toma!

ES

11.1 Limpiar la carcasa

Limpiar la carcasa aspirándola o limpiándola con un paño ligeramente húmedo.

11.2 Limpiar los filtros

Los filtros sucios deben sustituirse cuando les toque. Nunca limpie los filtros con un paño húmedo, una aspiradora o un compresor: debido a la fragilidad de las estructuras laminares, esto podría perjudicar la función de los filtros.

! **NO limpie los filtros con un paño húmedo ni les eche aire con un compresor.**

KLOP
INNOVATIONS

Klop Innovations b.v.

Hermesweg 11^A
4051 BV Ochten
The Netherlands

Telefoon: +31 (0)85 902 00 00
info@klopinnovations.com
www.klopinnovations.com